

這是一次法會經過的記錄，當時佛在舍衛國，住在祇洹太子，和須達多長者，奉獻的祇園精舍。隨從的出家弟子，共有一千二百五十人，他們都是四果聖人阿羅漢，是信眾們的善知識，如智慧第一的舍利弗、神通第一的大目犍連、頭陀行第一的大迦葉、論議第一的迦旃延、多聞第一的阿難陀、密行第一的羅喉羅、天眼第一的阿菟樓駄、離婆多、周利槃陀伽、難陀、憍梵波提、賓頭盧頗羅墮、迦留陀夷、摩訶劫賓那、薄拘羅等。還有各位大菩薩，如大智文殊師利菩薩、大慈彌勒菩薩、乾陀訶提菩薩、常精進菩薩。此外，三界二十八天的天王，如釋提桓因天主，和他們的天人，護法八部神眾等，都齊集在精舍。


佛說：舍利弗，你們要特別珍惜我今天所說的話，這對於現在和將來求解脫的人，是非常重要的。

在我們娑婆世界的西方，超越十萬億佛教導的世界空間，那裡便是阿彌陀佛的極樂世界，他現在和我在這裏一樣，正在向信眾和弟子們講說佛法的道理。

舍利弗，你知道不知道阿彌陀佛的世界，為什麼名字稱做極樂世界呢？那是因為極樂世界裏，沒有我們娑婆世界的三苦、八苦，他們身心感受的，純是快樂，因此緣故，稱它為極樂。

舍利弗，極樂世界的土地，各各有七重欄杆，和排列成行的樹木相間，圍繞著每一塊土地。並且有精緻的寶網，覆蓋在樹上面，這一切都是金、銀、琉璃、玻璃、四寶造成的。

舍利弗，在極樂世界的陸地，有大小形狀不同的池沼，都是用七寶結構造成，池底鋪滿純是黃金的沙粒，池中的水，具有八種功德勝能，池外



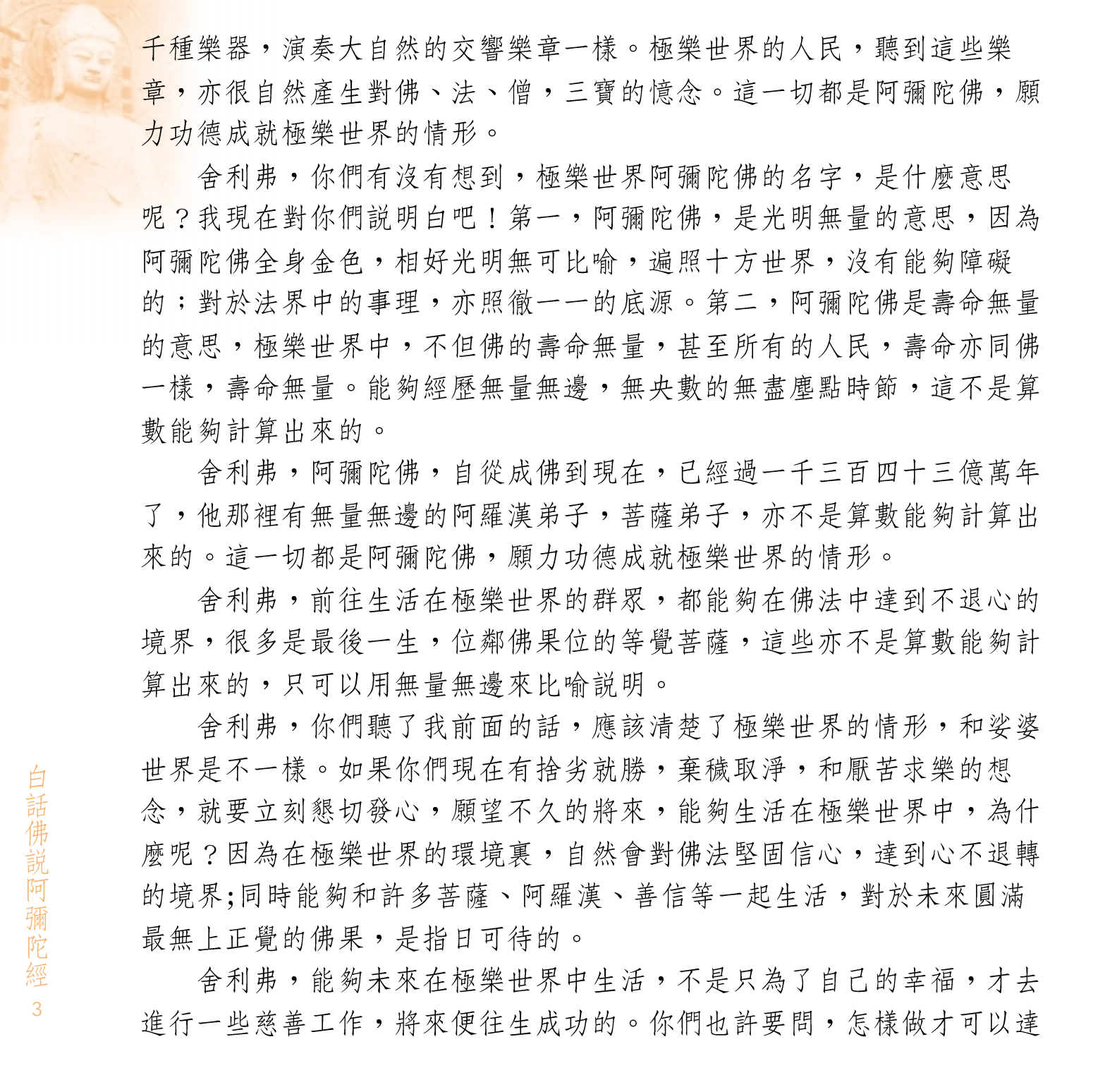
四邊的道路，亦是四寶砌成的，路旁和池沼上，空懸的樓房雅閣，全是金、銀、琉璃、玻璃、磲磔、赤珠、瑪瑙，七種寶物莊嚴嵌飾的。還有池沼中遍佈蓮花，面積大似車輪，各有百千蓮葉相伴，或現青色、黃色、紅色、白色，一一光明晃耀，發出微妙香潔的氣息，成就種種功德莊嚴。

舍利弗，極樂世界，恆常可以聽到天人音樂的聲音，土地是黃金造成，在日夜任何時刻裡，天空中不綴飄落美麗適意的天花，而且沒有塵埃夾雜。因此極樂世界的人民，在每一個清晨，各人用盛載的器皿，載滿天花，遠到他方十萬億佛世界，供養最圓滿無上正覺的佛，直到午餐的時候，才返回極樂世界；飽餐飯食，繼續安詳散步。薰浴在大自然環境裏，使身心和道業，每天都在建康中進步。這一切都是阿彌陀佛，願力功德成就極樂世界的情形。

舍利弗，極樂世界中，有很多種奇妙彩色繽紛的雀鳥，如白鶴、孔雀、鸚鵡、舍利、仙音鳥、共命鳥等，這些雀鳥，不分晝夜，無間歇地唱出柔和、雅正、悅耳的聲音。這些聲音播送信、進、念、定、慧，五根的義理，和實踐後感生的力量，還有七覺支的修習方法，八正道聖行等方法，能夠使極樂世界的人民，在任何時間都接受到這奇妙的法音，自然產生對佛、法、僧，三寶的憶念。

舍利弗，你們不要這樣想：[雀鳥是畜生，罪報的一類眾生]，為什麼呢？阿彌陀佛的極樂世界，是沒有地獄、餓鬼、畜生，三惡道生命體存在的，既然連三惡道名字都沒有，那裡會有惡道的事實呢？要知道這些雀鳥，是阿彌陀佛的慈悲，希望佛法的音聲，能夠日夜相續流佈，因此用神力幻化成就這些雀鳥的。

舍利弗，阿彌陀佛的極樂世界中，時常有輕柔的微風吹動；由眾寶所成的樹木，和樹木上覆蓋的寶網，亦同時相應地發出微妙的聲音，好像百



千種樂器，演奏大自然的交響樂章一樣。極樂世界的人民，聽到這些樂章，亦很自然產生對佛、法、僧，三寶的憶念。這一切都是阿彌陀佛，願力功德成就極樂世界的情形。


舍利弗，你們有沒有想到，極樂世界阿彌陀佛的名字，是什麼意思呢？我現在對你們說明白吧！第一，阿彌陀佛，是光明無量的意思，因為阿彌陀佛全身金色，相好光明無可比喻，遍照十方世界，沒有能夠障礙的；對於法界中的事理，亦照徹一一的底源。第二，阿彌陀佛是壽命無量的意思，極樂世界中，不但佛的壽命無量，甚至所有的人民，壽命亦同佛一樣，壽命無量。能夠經歷無量無邊，無央數的無盡塵點時節，這不是算數能夠計算出來的。

舍利弗，阿彌陀佛，自從成佛到現在，已經過一千三百四十三億萬年了，他那裡有無量無邊的阿羅漢弟子，菩薩弟子，亦不是算數能夠計算出來的。這一切都是阿彌陀佛，願力功德成就極樂世界的情形。

舍利弗，前往生活在極樂世界的群眾，都能夠在佛法中達到不退心的境界，很多是最後一生，位鄰佛果位的等覺菩薩，這些亦不是算數能夠計算出來的，只可以用無量無邊來比喻說明。

舍利弗，你們聽了我前面的話，應該清楚了極樂世界的情形，和娑婆世界是不一樣。如果你們現在有捨劣就勝，棄穢取淨，和厭苦求樂的想念，就要立刻懇切發心，願望不久的將來，能夠生活在極樂世界中，為什麼呢？因為在極樂世界的環境裏，自然會對佛法堅固信心，達到心不退轉的境界；同時能夠和許多菩薩、阿羅漢、善信等一起生活，對於未來圓滿最無上正覺的佛果，是指日可待的。

舍利弗，能夠未來在極樂世界中生活，不是只為了自己的幸福，才去進行一些慈善工作，將來便往生成功的。你們也許要問，怎樣做才可以達




到目的呢？舍利弗，如果善信男女，他們發心的時候，不單只為了自己的幸福，而且更為了全人類的幸福，同時亦清楚阿彌陀佛，願力功德成就的極樂世界，是專為發大心的人施設。因此發願懇切，求佛攝受，自己實踐執持阿彌陀佛名號的方法，無間斷地降伏妄想，這樣經過一日、二日、三日、四日、五日、六日、七日，執持佛號的心念始終一樣，沒有散亂心，這時過去所有的障礙，無始的罪業，此刻頓時消滅，成就很多善根和福德的因緣，與阿彌陀佛，接引眾生的四十八種大願力；感應道交，才能夠在命終捨壽的時刻，得到阿彌陀佛，和極樂世界的聖眾們，如觀世音菩薩、大勢至菩薩，前來迎接。這些發大心，願意生活在極樂世界的善信男女，此時心中沒有妄想執著，便可以跟隨阿彌陀佛，和聖眾們前往極樂世界去生活。

舍利弗，我最清楚念佛名號，和阿彌陀佛願力相應的利益，所以向你們說，持佛名號的方法。如果有善信男女，在現在或將來，清楚知道這簡單容易的方法，就應當發心許願，到極樂世界生活下去。

舍利弗，我現在為你們各位，讚嘆阿彌陀佛願力功德成就，極樂世界微妙的環境，和人民生活的情形，這並不是言語能夠完全表達出來，和你們心念構思得到的。現在同一的時刻，我們娑婆世界的東方，那邊有不動佛的世界、須彌相佛的世界、大須彌佛的世界，須彌光佛的世界、妙音佛的世界、還有數量如同恆河沙，那麼多的佛世界，每位佛在他們的世界裡，和我今天的說話相同，依據事實，對他們的人民說，你們應當相信，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這是十方佛認同的。

舍利弗，我們娑婆世界的南方，那邊有日月燈佛的世界、名聞光佛的世界、大燄肩佛的世界、須彌燈佛的世界、無量精進佛的世界，還有數量如同恆河沙，那麼多的佛世界，每位佛在他們的世界裡，和我今天的說話



相同，依據事實，對他們的人民說，你們應當相信，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這是十方佛認同的。


舍利弗，我們娑婆世界的西方，那邊有無量壽佛的世界、無量相佛的世界、無量幢佛的世界、大光佛的世界、大明佛的世界、寶相佛的世界、淨光佛的世界，還有數量如同恆河沙，那麼多的佛世界，每位佛在他們的世界裡，和我今天的說話相同，依據事實，對他們的人民說，你們應當相信，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這是十方佛認同的。

舍利弗，我們娑婆世界的北方，那邊有燄肩佛的世界、最勝音佛的世界、難沮佛的世界、日生佛的世界、網明佛的世界，還有數量如同恆河沙，那麼多的佛世界，每位佛在他們的世界裡，和我今天的說話相同，依據事實，對他們的人民說，你們應當相信，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這是十方佛認同的。

舍利弗，我們娑婆世界的下方，那邊有師子佛的世界、名聞佛的世界、名光佛的世界、達摩佛的世界、法幢佛的世界、持法佛的世界，還有數量如同恆河沙，那麼多的佛世界，每位佛在他們的世界裡，和我今天的說話相同，依據事實，對他們的人民說，你們應當相信，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這是十方佛認同的。

舍利弗，我們娑婆世界的上方，那邊有梵音佛的世界、宿王佛的世界、香上佛的世界、香光佛約世界、大燄肩佛的世界、雜色寶華嚴身佛的世界、娑羅樹王佛的世界、寶華德佛約世界、見一切義佛的世界、如須彌山佛的世界，還有數量如同恆河沙，那麼多的佛世界，每位佛在他們的世界裡，和我今天的說話相同，依據事實，對他們的人民說，你們應當相信，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這是十方佛認同的。

舍利弗，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，為什麼是十方佛



都認同呢？要知道世間上善信的男女，如果聽到我上面所說，阿彌陀佛極樂世界的一切情形，對事實沒有懷疑去接受，實踐念佛的方法，去除妄想，同時又聽到十方佛的名號，這些善信的男女，已經是在十方佛愛護憶念中了，他們將來決定圓滿最無上正覺的佛果，是不會退轉回去的。


舍利弗，你們都應當深生正信，和接受我今天的說話，還有十方佛認同的說話。

舍利弗，過去有許多人，已經發了這樣的心願；希望生活在阿彌陀佛的極樂世界裏，這一干人等，他們現在已經生活在極樂世界中，居住下去。至於現在才發心的，或將來才發心的，他們在現在和將來，亦一定會到極樂世界中居住下去的，而且在不久的將來，圓滿最無上正覺的佛果，是不會退轉過來的。

舍利弗，各位善信的男女，你們現在如果對極樂世界，深信不疑的話，就應該立刻發願，希望未來能到阿彌陀佛的極樂世界生活下去。

舍利弗，像我今天稱揚讚嘆，十方佛認同的，阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，這並不是言語能夠完全表達出來，和你們心念構思得到的。現在十方的佛，亦同時稱讚我，他們說：釋迦牟尼佛，能夠完成難度極高，和世間罕有的事情，他在煩惱、邪見、生命短促、痛苦的娑婆世界裏，經歷了三番無量數的塵點時節，難行能行，難調伏能調伏，難斷除能斷除，難體驗能體驗，難獲得能獲得，成就最無上圓滿正覺的佛果，同時能面對惡濁娑婆世界的人民，講說夢幻一般美麗的阿彌陀佛願力功德，成就極樂世界奇妙的境界，在這個具足貪婪、瞋恨、無知、傲慢、多疑的娑婆世界人民來說、是一樁難以置信的事實。

舍利弗、你們應當明白，我在這個惡燭的娑婆世界，超越一切繫縛，成就最無上圓滿正覺的佛果，為你們說出，和我們現實有天淵分別的，阿



彌陀佛願力功德，成就極樂世界的情形，令人民產生信心去接受，這又是一件難度極高的事啊！

在這一次法會，佛說話結束的時候，舍利弗和各位出家弟子，菩薩弟子。並在會的大眾，他們包括舍衛國的人民，國王，大臣，二十八天的天人和天主，護法八部神眾們，聽完了佛的啓示，法善充滿，正信不疑，接受了念佛修道的的方法，先後向佛頂禮告辭，各自離去。

如是我聞。一時佛在舍衛國。祇樹給孤獨園。與大比丘僧。千二百五十人俱。皆是大阿羅漢。眾所知識。長老舍利弗。摩訶目犍連。摩訶迦葉。摩訶迦旃延。俱稀羅。離婆多。周利槃陀伽。難陀。阿難陀。羅喉羅。憍梵波提。賓頭盧頗羅墮。迦留陀夷。摩訶劫賓那。薄拘羅。阿紐樓駄如是等諸大弟子。并諸菩薩摩訶薩。文殊師利法王子。阿逸多菩薩。乾陀訶提菩薩。常精進菩薩。與如是等諸大菩薩。及釋提桓因等。無量諸天大眾俱。爾時佛告長老舍利弗。從是西方過十萬億佛土。有世界名曰極樂。其土有佛。號阿彌陀。今現在說法。舍利弗。彼土何故名為極樂。其國眾生無有眾苦。但受諸樂。故名極樂。又舍利弗。極樂國土。七重欄楯。七重羅網。七重行樹。皆是四寶。周匝圍繞。是故彼國。名為極樂。又舍利弗。極樂國土有七寶池。八功德水。充滿其中。池底純以金沙布地。四邊階道。金銀琉璃玻璃合成。上有樓閣。亦以金銀琉璃玻璃磈磈。赤珠瑪瑙而嚴飾之。池中蓮花。大如車輪。青色青光。黃色黃光。赤色赤光。白色白光。微妙香潔。舍利弗。極樂國土。成就如是功德莊嚴。又舍利弗。彼佛國土。常作天樂。黃金為地。晝夜六時。雨天曼陀羅華。其土眾生常以清旦各以衣祴。盛眾妙華。供養他方十萬億佛。即以食時。還到本國。飯食經行。舍利弗。極樂國土。成就如是功德莊嚴。復次舍利弗。彼國常有種種奇妙。雜色之鳥。白鶴。孔雀。鸚鵡。舍利。迦陵頻伽。共命之鳥。是諸眾鳥。晝夜六時。出和雅音。其音演暢五根五力。七菩提分。八聖道分。如是等法。其土眾生。聞是音已。皆悉念佛。念法。念僧。舍利弗。汝勿謂此鳥。實是罪報所生。所以者何。彼佛國土。無三惡道。舍利弗。其佛國土。尚無惡道之名。何況有實。是諸眾鳥皆是阿彌陀



佛。欲令法音宣流。變化所作。舍利弗。彼佛國土。微風吹動。諸寶行樹。及寶羅網。出微妙音。譬如百千種樂。同時俱作。聞是音者。自然皆生。念佛。念法。念僧之心。舍利弗。其佛國土。成就如是功德莊嚴。舍利弗。於汝意云何。彼佛何故號阿彌陀。舍利弗。彼佛光明無量。照十方國。無所障礙。是故號為阿彌陀。又舍利弗。彼佛壽命及其人民。無量無邊。阿僧祇劫。故名阿彌陀。舍利弗。阿彌陀佛。成佛已來。於今十劫。又舍利弗。彼佛有無量無邊聲聞弟子。皆阿羅漢。非是算數。之所能知。諸菩薩眾。亦復如是。舍利弗。彼佛國土成就如是功德莊嚴。又舍利弗。極樂國土。眾生生者。皆是阿裨跋致。其中多有一生補處。其數甚多。非是算數。所能知之。但可以無量無邊阿僧祇說。舍利弗。眾生聞者。應當發願。願生彼國。所以者何。得與如是諸上善人。俱會一處。舍利弗。不可以少善根福德因緣。得生彼國。舍利弗。若有善男子。善女人。聞說阿彌陀佛。執持名號。若一日。若二日。若三日。若四日。若五日。若六日。若七日。一心不亂。其人臨命終時。阿彌陀佛。與諸聖眾。現在其前。是人終時。心不顛倒。即得往生阿彌陀佛極樂國土。舍利弗。我見是利。故說此言。若有眾生聞是說者。應當發願。生彼國土。舍利弗。如我今者。讚嘆阿彌陀佛不可思議功德之利。東方亦有阿初鞞佛。須彌相佛。大須彌佛。須彌光佛。妙音佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。遍覆三千大千世界。說誠實言。汝等眾生當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛。所護念經。舍利弗。南方世界有日月燈佛。名聞光佛。大燄肩佛。須彌燈佛。無量精進佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。遍覆三千大千世界。說誠實言。汝等眾生當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛。所護念經。舍利弗。西方世界有無量壽佛。無量相佛。無量幢佛。大光佛。大明佛。寶相佛。淨光佛。如是等恆河沙數諸佛。各於

其國。出廣長舌相。遍覆三千大千世界。說誠實言。汝等眾生當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛。所護念經。舍利弗。北方世界。有燄肩佛。最勝音佛。難沮佛。日生佛。網明佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。遍覆三千大千世界。說誠實言。汝等眾生當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛。所護念經。舍利弗。下方世界有師子佛。名聞佛。名光佛。達摩佛。法幢佛。持法佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。遮覆三千大千世界。說誠實言。汝等眾生當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛。所護念經。舍利弗。上方世界。有梵音佛。宿王佛。香上佛。香光佛。大燄肩佛。雜色寶華嚴身佛。娑羅樹王佛。寶華德佛。見一切義佛。如須彌山佛。如是等恆河沙數諸佛。各於其國。出廣長舌相。遍覆三千大千世界。說誠實言。汝等眾生當信是稱讚不可思議功德。一切諸佛。所護念經。舍利弗。於汝意云何。何故名為一切諸佛。所護念經。舍利弗。若有善男子善女人。聞是經受持者。及聞諸佛名者。是諸善男子。善女人。皆為一切諸佛之所護念。皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。是故舍利弗。汝等皆當信受我語。及諸佛所說。舍利弗。若有人。已發願。今發願。當發願。欲生阿彌陀佛國者。是諸人等。皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。於彼國土。若已生。若今生。若當生。是故舍利弗。諸善男子。善女人。若有信者。應當發願生彼國土。舍利弗如我今者稱讚諸佛不可思議功德。彼諸佛等亦稱讚我。不可思議功德。而作是言。釋迦牟尼佛。能為甚難希有之事。能於娑婆國土。五濁惡世。劫濁。見濁。煩惱濁。眾生濁。命濁中。得阿耨多羅三藐三菩提。為諸眾生。說是一切世間難信之法。舍利弗。當知我於五濁惡世。行此難事。得阿耨多羅三藐三菩提。為一切世間。說此難信之法。是為甚難。佛說此經已。舍利弗。及諸比丘。一切世間。天。人。阿修羅等。聞佛所說。歡喜信受。作禮而去。

佛說阿彌陀經，是中國佛教徒，家傳戶曉的一卷經，由鳩摩羅什法師，在後秦弘始年間，在陝西長安的草堂寺，和他的義學弟子數百人，翻譯出來的，法師在中國時間不算長，譯經三百餘卷，函括三藏，其中膾炙人口，除阿彌陀經外，還有妙法蓮華經，維摩經，金剛經等，由於譯文優美，意思完善，實在是譯經界的翹楚，直接和間接對中國佛教各學系影響巨大。在中國大小乘十個不同的學系，有六個是依據他的三藏譯本為基礎，或用作印證的；如根據成實論成立的成實學系，依據中論，百論，十二門論成立的三論學系，依據妙法蓮華經，大智度論成立的天台學系，依據阿彌陀經的淨土學系，依據梵網經的律學系。乃至標榜教外別傳，不立文字的禪學系，從六祖時代開始，金剛經亦取代楞伽經，成為印證的文獻。

阿彌陀經的原譯，由於羅什法師一貫的譯風，是以意譯為主，故部份經文，存有神秘的宗教色彩。這對今日接受科學文化，但沒有佛學基礎的一族，是不容易明白的，如…出廣長舌相，遍覆三千大千世界…事實上是佛誠懇告知他所教化世界的大眾。不過佛的境界和我們有一段距離，要徹底清楚，只有完成菩薩道的修證，進入佛果位後，才明白究竟的。

語譯的目的，是希望透過淺易的文字，使讀者對阿彌陀經能詳細明白它們的內容，同時了解佛在體證宇宙人生真理後，指導我們的言說，是幫助每一個人，在現實生活中，都得到生命的真正自由平等，和身心解脫自在的分享。